

نورک پوردی



ناتری : نورک پوردی

م - ی محمد علی

۲۷ حزیران ۱۳۲۹

ص ۱۹

نیل ۲

تورک بوردی

تورک لک فاندەسنە چالیشیر اون بش کونده بر چیقار

ادبیات

لیبرتە

مقفا بر فاجە

(باشی ۲ نجی ییلک ۱۳ نجی صایسندە)

اُنسرومانە

ای توجیه بویوردیگنر ! پک اعلا .
یا اوتە کیلری ؟

لیبرتە

اعدام وحشیت ...

فکر بجه لایق اولان نفی واجلا .

فقط از کلیر ... ایجاب حمیت

طرد ایتمکدر !

اُنسرومانە

پکی ! یقینده قرال

بو حیتلی امری اجرا ایدر :

خائىلرک اک بویوکی لیبرال

دیدیکگنر کبی مطروداً کیدر !

- بی اختیار مور و هیجان -

لیبره

کیدر ! چونکه خلقه حریت و یردی ،
 بی ناسیونه القا ایدہ جک !
 کیدر ! چونکه ملکہ امنیت و یردی ،
 استقلالیزی ابقا ایدہ جک !
 کیدر ! چونکه ملت آدمی در ،
 وطنہ ملتہ خدمت ایدیور !
 کیدر ! چونکه دولت آدمی در ،
 بونجه اصلاحاتہ همت ایدیور !
 کیدر ! چونکه قدرتی مسلمدر ،
 هم دیپلومات هم جنرال دیورلر !
 کیدر ! چونکه قهرمان عالمدر ،
 قرال باتدی هب لیرال دیورلر !
 کیدر ! چونکه دشمنہ غالب اولوب ،
 اہالی یہ شوق و غیرت بخش ایتدی !
 کیدر ! چونکه خطر منسلب اولوب ،
 قورقہ جق شیلر قالمادی ایش بیتدی !
 کیدر ! چونکه جسور ، فعال ، خادمدر ،
 ہر ایشندہ موفقیتی وار !
 کیدر ! چونکہ غیور ، قادر ، مقدمدر ،
 صدقی ، حیتی ، اہلیتی وار !
 الحاصل لیرال کیدر ، کیدہ جک !
 چونکہ قرالک حقوقی تعدیل ،
 اقتدارینی تحدید ایدہ جک !
 چونکہ مقصدی بوهیتی تبدیل ،

بیتدی

عبدالحمید حامد

«تورک یوردی» نى «لیه رته» سیله تزیین ایدن تورکلرک داهى شاعرى
عبدالحق حامد بکک تورک ملیتچیلیكى حقنده کی فکر وقناعتلرینی - «اتحاد اسلام»
اسمیه نشر اولونان کتابه یازدقلری منظوم تقریضده کی :

او آنده خلفمز آکلار بلا اقلیت
دیات اولدیغنی بزجه محض ملیت .

بیتی مناسبتیه - استیضاح ایتشدک . بوکا دائر کندیلرینک شفاها و یردکاری
جوانی متمم اولمق اوزره جلال ساھر بکه یازدقلری برمکتوبک بعض فقره لرینی
نشر ایدیبورز :

أوت ، دیدیککز مکتوبه جواباً یالکز بر زیارته بولونارق اتحاد اسلام
کتابی ایچون یازدیغ تقریضده تورکلکک موضوع بحث اولمادیغنی سویله مکله
اکتفا ایتش ایدم . بو هفته نك اجتماع رساله سنده کوردیکم تیمورطاش امضالی
مقاله نك تورکلک حقنده کی مندرجانه یعنی ، او مندرجاتک جامع اولدیغنی افکاره
کندیمده بر مقسارنت فکریه کورمکله برابر قوم نجیبمزك اك زیاده جاذبه دار
اولان فضیلتی مسلمان اولماسنده در اعتقادندهم . اقطار اسلامیه دن نائل اوله کلدیکمز
توجهلر ، مادی معنوی اعانهلر ، امدادلر هپ اسلامیت مزدن طولای در ، دکل ؛
دنیاده عن اصل تورک اولدقلری حالده دین اسلامی قبول ایتهمش تورکلر ویا
ارتداد ایتش تاتارلر ، حتی بترست تاتارلر ، تورکلر ، مغوللر موجوددر . فقط
عالم اسلام مسلم بولونمایان بوتورکلرہ التفات ایتیمور ؛ نته کیم اقوام نصرانیه ده بز
تورکلرہ محض مسلمان اولدیغمز ایچون ملتفت بولونامایور وتورکلری بویومکدن
منع ایتک قصدیله عالم اسلام ایله رابطه مزى قطع ایدیجی اسبابه توسلدن خالی
قالمایورلر . بن تورکلکک - آلدیغ مکتوبده دنیلدیکی کبی - اسلامیتک عمومیتی
ایچنده بوسوتون غائب اولماسنی ایسته یه جک قدر تارک قومیت ده کلم ؛ خلافتی آلان ،
خادم الحرمین اولان ، شانلی تاریخی السنه عالمیانده داستان اولمش بولونان تورکلکک
او خلافتک نفوذیه بوتون عالم اسلامه حاکم اولماسی ، جهت جامعه اسلامیه یه
خادم بولونماسی تمئیسنده ونجات وسلامتمزی ، سلامت سیاسیه مزى - ینه او

تورک کلک بقالی ایچون - بو مقصد و مسلکده کورمکدهیم . جهات سائزده
 تیمور طاش مقاله سنده توصیه اولونان مساعی یی - تورک یوردینک مساعیسی -
 تقدیر و تبریک ایدرم . کندیلرینه بویله جه سویله یه بیلیر سکز . اوزانه کلنجه یازماق
 حسابنک علیهداری اولماق له برابر ، مناسبت گلش ایکن شونی ده عرض ایدیم که ،
 عروض اوزاننده یازماق بکادها قولای کلیور و داهاده خوش کورونیور . بویسه
 بر کیفیت مذاقیه در ؛ هر کس ایستدیکی یولده ذوقیاب ادب و آدابدر ، اویله ده گمی ؟

.....

عبدالحمید حامد

بیک ۱ حزیران ، ۱۳۲۹



ترجمه مال

یونس امره

ایکی کئی سویله شیر یونسی کورسم دیو
 بری ایدر بن کوردم بر عاشق قوجه ایتمش
 — یونس دیوانی —

« تضرعنامه » مؤلفی سنان پاشا « تذکرة الاولیا » سنده شعر و شاعریک
 ماهیتدن متصوفانه بر ادا ایله بحث ایدرکن تصوف اربابی شاعرلردن تمامیه
 آیری یور : « ... اما صاقین بوسوزدن خواجه عطار ، شیخ عراقی امثالی شاعر
 صائمه ، حضرت مولانا غزلیاتی بوقیلدن عد ایله مه . آنلرک کلماتی درد دلدرکه
 سویلرلر و آنلر غزللری حرارت عشقه تقریر ایلرلر . آنلرک دیوانلری دوده
 صفا و داد ایله تحریر و ترتیب اولونوبدر ، و آنلرک مجموعه لری طلای حسن
 اعتقاد ایله تصویر و تذهیب اولونوبدر . آنلرک سوزلری عشق مجلسنک سازی
 اولور و آنلرک نشیده لرینک بر درلو آوازی اولور ... [*] » تذکرة صاحبی
 قسطنطنیلی « لطیفی » اقدینک تعبیرنجه « علمای متشرعین » ک بولصنیفتی قبول

[*] کتبخانه عمومی . تذکرة الاولیا « فهرستده تضرعات نامی آلتنده در . »